

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 26 april 2004

**om gemenskapens anslutning till konventionen om bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet**

(2005/75/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen är behörig att i fråga om fiskeresurser anta bevarande- och förvaltningsåtgärder och att ingå avtal med andra länder eller internationella organisationer.
- (2) Gemenskapen är avtalsslutande part i Förenta nationernas havsrättskonvention enligt vilken samtliga medlemmar i det internationella samfundet skall samarbeta om bevarande och förvaltning av havets biologiska resurser.
- (3) Gemenskapen har undertecknat avtalet om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd <sup>(2)</sup> (FN: s avtal om fiskbestånd från 1995).
- (4) Konventionen om bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet öppnades för underskrift vid det sjunde mötet för den

multilaterala högnivåkonferensen som hölls i Honolulu den 5 september 2000.

- (5) Konventionen är öppen för gemenskapens anslutning i enlighet med bestämmelserna i artikel 35 i konventionen.
- (6) Konventionens syfte är att genom effektiv förvaltning säkerställa ett långsiktigt bevarande och en hållbar användning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention (UNCLOS) och FN: s avtal om fiskbestånd från 1995.
- (7) Fiskare från gemenskapen bedriver fiske i det område som omfattas av konventionen. Det ligger följaktligen i gemenskapens intresse att bli fullvärdig medlem av den regionala fiskerierorganisation som skall upprättas genom konventionen i enlighet med dess skyldigheter enligt den internationella havsrätten. Gemenskapen bör därför ansluta sig till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Europeiska gemenskapens anslutning till konventionen för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet godkänns härmed.

Texten till konventionen åtföljer detta beslut.

<sup>(1)</sup> Samtycket avgivet den 1 april 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EGT C 189, 3.7.1998, s. 16.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att deponera anslutningsinstrumentet hos Nya Zeelands regering i enlighet med artikel 35 i konventionen.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004

*På rådets vägnar*

J. WALSH

*Ordförande*

---

## ÖVERSÄTTNING

*BILAGA (\*)*

**TEXTEN TILL KONVENTIONEN OM BEVARANDE OCH FÖRVALTNING AV LÅNGVANDRANDE FISK-  
BESTÅND I VÄSTRA OCH MELLERSTA STILLA HAVET**

---

(\*) Endast den engelska texten skall gälla.

1. **KONVENTIONEN OM BEVARANDE OCH FÖRVALTNING AV LÅNGVANDRANDE FISKBESTÅND I VÄSTRA OCH MELLERSTA STILLA HAVET**

AVTALSPARTERNA I DENNA KONVENTION

SOM ÄR FAST BESLUTNA att säkerställa ett långsiktigt bevarande och en hållbar användning, särskilt som livsmedel, av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet för nuvarande och framtida generationer,

SOM ERINRAR OM de relevanta bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 och avtalet om tillämpning av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd,

SOM ERKÄNNER att i enlighet med 1982 års konvention och avtalet skall kuststater och stater som fiskar i regionen samarbeta i syfte att säkerställa bevarande och för att främja målet att uppnå optimalt utnyttjande av långvandrande fiskbestånd inom hela området,

SOM ÄR UPPMÄRKSAMMA på att effektiva åtgärder för bevarande och förvaltning kräver att försiktighetsprincipen tillämpas och att den bästa tillgängliga vetenskapliga informationen används,

SOM ÄR MEDVETNA om att det är nödvändigt att undvika skadlig inverkan på den marina miljön, bibehålla den biologiska mångfalden, bevara det marina ekosystemets integritet och minimera risken för att fiskeverksamhet medför långsiktiga bestående effekter,

SOM INSER den ekologiska och geografiska sårbarheten hos de små ö-staterna under utveckling, territorierna och besittningarna i regionen, deras ekonomiska och sociala beroende av långvandrande fiskbestånd och deras behov av särskilt stöd, inbegripet ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt stöd, för att göra det möjligt för dem att på ett effektivt sätt delta i bevarandet, förvaltningen och den hållbara användningen av de långvandrande fiskbestånden,

SOM VIDARE INSER att små ö-stater under utveckling har unika behov som kräver särskild uppmärksamhet och hänsynstagande vid tillhandahållande av ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt stöd,

SOM ERKÄNNER att förenliga, effektiva och bindande åtgärder för bevarande och förvaltning kan uppnås endast genom samarbete mellan kuststater och stater som bedriver fiske i regionen,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att effektivt bevarande och effektiv förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet i sin helhet bäst kan uppnås genom inrättandet av en regional kommission,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

1.1 DEL 1

1.1.1 ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1.2 Artikel 1

1.2.1 Terminologi

I denna konvention avses med

- a) *1982 års konvention*: Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982,
- b) *avtalet*: avtalet om tillämpning av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd,
- c) *kommissionen*: kommissionen för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet, inrättad i enlighet med denna konvention,

- d) *fiske*:
- i) sökande efter, fångst eller upptagning av fisk,
  - ii) försök till sökande efter, fångst eller upptagning av fisk,
  - iii) verksamhet som rimligtvis kan antas leda till lokalisering, fångst eller upptagning av fisk i alla syften,
  - iv) utplacering av, sökande efter eller återfinnande av uppsamlingsanordningar för fiskeresurser eller tillhörande elektronisk utrustning, t.ex. radiofyrrar,
  - v) en verksamhet till havs till stöd för, eller som förberedelse för, alla verksamheter som anges i i) till iv), inbegripet omlastning,
  - vi) användning av annat fartyg, fordon, flygplan eller svävare, i samband med någon verksamhet som anges i i) till v), utom vid nödfall då besättningsmedlemmars hälsa eller säkerhet eller ett fartygs säkerhet står på spel,
- e) *fiskefartyg*: ett fartyg som används eller är avsett att användas för fiske, inbegripet stödfartyg, transportfartyg och andra fartyg som direkt bedriver sådant fiske,
- f) *långvandrande fiskbestånd*: alla fiskbestånd av de arter som anges i bilaga 1 till 1982 års konvention och som förekommer i konventionsområdet, samt andra fiskarter som fastställs av kommissionen,
- g) *regional organisation för ekonomisk integration*: en regional organisation för ekonomisk integration till vilken medlemsstaterna har överfört behörighet i de frågor som omfattas av denna konvention, inbegripet befogenheten att fatta beslut som är bindande för medlemsstaterna i dessa frågor,
- h) *omlastning*: avlastning av alla eller några av fiskeresurserna ombord på ett fiskefartyg till ett annat fiskefartyg, antingen till havs eller i hamn.

### 1.3 Artikel 2

#### 1.3.1 Syfte

Konventionens syfte är att genom effektiv förvaltning säkerställa långsiktigt bevarande och hållbar användning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet i enlighet med 1982 års konvention och avtalet.

### 1.4 Artikel 3

#### 1.4.1 Tillämpningsområde

1. Om inte annat följer av artikel 4 skall kommissionens behörighetsområde (nedan kallat "konventionsområdet") omfatta allt vatten i Stilla havet som i söder och i öster begränsas av följande linje:

Från Australiens södra kust rakt söderut längs med longitud 141 °Ö till dess skärning med latitud 55 °S, sedan rakt österut längs med latitud 55 °S till dess skärning med longitud 150 °Ö, sedan rakt söderut längs med longitud 150 °Ö till dess skärning med latitud 60 °S, sedan rakt österut längs med latitud 60 °S till dess skärning med longitud 130 °V, sedan rakt norrut längs med longitud 130 °V till dess skärning med latitud 4 °S, sedan rakt västerut längs med latitud 4 °S till dess skärning med longitud 150 °V, sedan rakt norrut längs med longitud 150 °V.

2. Ingenting i denna konvention skall utgöra erkännande av krav eller ståndpunkter hos någon av kommissionsmedlemmarna beträffande rättslig ställning och omfattning av vatten eller zoner som hävdas av någon sådan medlem.

3. Denna konvention gäller för alla arter av långvandrande fiskbestånd förutom makrillgäddor. I enlighet med denna konvention skall bevarande- och förvaltningsåtgärder tillämpas på beståndens hela utbredningsområde, eller på specifika områden inom konventionsområdet, såsom fastställs av kommissionen.

#### 1.5 Artikel 4

##### 1.5.1 Förhållandet mellan denna konvention och 1982 års konvention

Ingenting i denna konvention skall påverka de rättigheter, den jurisdiktion och de skyldigheter som staterna har enligt 1982 års konvention och avtalet. Denna konvention skall tolkas och tillämpas inom konventionens ram och på ett sätt som är förenligt med 1982 års konvention och avtalet.

#### 1.6 DEL II

##### 1.6.1 BEVARANDE OCH FÖRVALTNING AV LÅNGVANDRANDE FISKBESTÅND

#### 1.7 Artikel 5

##### 1.7.1 Principer och åtgärder för bevarande och förvaltning

I syfte att bevara och förvalta långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet i sin helhet, skall medlemmarna i kommissionen, när de fullgör sin skyldighet att samarbeta i enlighet med 1982 års konvention, avtalet och denna konvention

- a) vidta åtgärder för att säkerställa långsiktigt bevarande av långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet och främja optimalt utnyttjande av dessa,
- b) säkerställa att sådana åtgärder baseras på bästa tillgängliga vetenskapliga fakta och att de utformas så att de bevaras på eller återupprättas till de nivåer som krävs för att ge maximal hållbar avkastning, med hänsyn tagen till relevanta miljöfaktorer och ekonomiska faktorer, inklusive de särskilda behoven i utvecklingsländerna i konventionsområdet och de små ö-staterna under utveckling, och med hänsyn tagen till fiskemönster, beståndens ömsesidiga beroende och alla allmänt rekommenderade internationella minimistandarder, antingen de är subregionala, regionala eller globala,
- c) tillämpa försiktighetsprincipen i enlighet med denna konvention och alla relevanta internationellt överenskomna standarder och rekommenderade rutiner och förfaranden,
- d) bedöma effekterna av fiske, annan mänsklig verksamhet och miljöfaktorer på målbestånd, icke-målarter och arter som tillhör samma ekosystem eller som är beroende av eller förbundna med målbestånden,

- e) anta åtgärder för att minimera avfall, fångst som kastas överbord, fångst genom förlorade eller övergivna redskap, föroreningar från fiskefartyg, fångst av icke-målarter, både fisk och icke-fiskarter (hädanefter kallade icke-målarter) och inverkan på förbundna eller beroende arter, särskilt utrotningshotade arter, samt främja utvecklingen och användningen av selektiva, miljömässigt säkra och kostnadseffektiva fiskeredskap och fisketekniker,
- f) skydda den biologiska mångfalden i den marina miljön,
- g) vidta åtgärder för att förebygga eller förhindra överfiske och överkapacitet avseende fiske och för att säkerställa att fiskeansträngningen inte överstiger nivåer som motsvarar en hållbar användning av fiskeresurser,
- h) ta hänsyn till småskaligt fiske och husbehovsfiske,
- i) inom rimlig tid samla in och sprida komplett och riktig information om fiskeverksamhet, bland annat avseende fartygs position, fångst av mål- och icke-målarter och fiskeansträngning, samt information från nationella och internationella forskningsprogram, och
- j) tillämpa och verkställa åtgärder för bevarande och förvaltning genom effektiv övervakning och kontroll.

## 1.8 Artikel 6

### 1.8.1 Tillämpning av försiktighetsprincipen

1. Vid tillämpning av försiktighetsprincipen skall medlemmarna i kommissionen
  - a) tillämpa riktlinjerna i bilaga II i avtalet som skall utgöra en integrerad del av denna konvention och, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga information, fastställa särskilda referenspunkter för varje bestånd och de åtgärder som bör vidtas om dessa referenspunkter överskrids,
  - b) bland annat ta hänsyn till osäkerhet när det gäller beståndens storlek och produktivitet, referenspunkter, beståndets tillstånd i förhållande till sådana referenspunkter, nivåer och fördelning avseende fiskedödlighet och den inverkan som fiskeverksamheten har på icke-målarter och förbundna eller beroende arter samt till existerande havs- och miljöförhållanden och socioekonomiska förhållanden och sådana förhållanden som kan förutses, och
  - c) utveckla program för informationsinsamling och forskning för att utvärdera den inverkan som fisket har på icke-målarter och förbundna eller beroende arter och på deras miljö, och anta de program som behövs för att säkerställa bevarandet av sådana arter och för att skydda livsmiljöer som är av särskilt intresse.
2. Kommissionsmedlemmarna skall vara mer försiktiga när informationen är osäker, otillförlitlig eller otillräcklig. Avsaknaden av adekvat vetenskaplig information får inte användas som förevändning för att skjuta upp eller underlåta att vidta bevarande- och förvaltningsåtgärder.
3. Kommissionsmedlemmarna skall vidta åtgärder för att säkerställa att de, då de närmar sig referenspunkterna, inte överskrider dem. I de fall de överskrider, skall kommissionsmedlemmarna utan dröjsmål vidta de åtgärder som fastställs i punkt 1 a för att återupprätta bestånden.

4. När situationen för målbestånd eller icke-målarter eller förbundna eller beroende arters status blir oroväckande, skall kommissionsmedlemmarna låta dessa bestånd och arter bli föremål för utökad övervakning för att granska deras situation och hur effektiva åtgärderna för bevarande och förvaltning är. Dessa åtgärder skall regelbundet ändras mot bakgrund av ny information.

5. För nytt fiske eller undersökande fiske skall kommissionsmedlemmarna så snart som möjligt anta försiktiga bevarande- och förvaltningsåtgärder som bland annat inbegriper fångstgränser och fiskeansträngningsgränser. Dessa åtgärder skall gälla tills det finns tillräcklig information för att göra det möjligt att bedöma fiskets inverkan på beståndens långsiktiga hållbarhet och därefter skall bevarande- och förvaltningsåtgärder baserade på denna bedömning tillämpas. De sistnämnda åtgärderna skall, om så är lämpligt, medge gradvis utveckling av fisket.

6. Om ett naturfenomen har en betydande skadlig inverkan på situationen för långvandrande fiskbestånd, skall kommissionsmedlemmarna vidta akutåtgärder för bevarande och förvaltning för att säkerställa att fiskeverksamheten inte förvärrar denna skadliga inverkan. Kommissionsmedlemmarna skall också anta sådana akutåtgärder om fiskeverksamheten utgör ett allvarligt hot mot hållbarheten för sådana bestånd. Akutåtgärderna skall vara tillfälliga och baserade på den bästa tillgängliga vetenskapliga informationen.

## 1.9 Artikel 7

### 1.9.1 Tillämpning av principer inom områden som står under nationell jurisdiktion

1. De principer och åtgärder för bevarande och förvaltning som anges i artikel 5 skall tillämpas av kuststater inom områden som står under nationell jurisdiktion i konventionsområdet när de utövar sina suveräna rättigheter att utforska och utnyttja, bevara och förvalta långvandrande fiskbestånd.

2. Kommissionsmedlemmarna skall ta vederbörlig hänsyn till utvecklingsländers, särskilt små ö-staters under utveckling, olika möjligheter att i konventionsområdet tillämpa bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 inom områden som står under nationell jurisdiktion samt till deras behov av stöd enligt denna konvention.

## 1.10 Artikel 8

### 1.10.1 Förenlighet mellan åtgärder för bevarande och förvaltning

1. De åtgärder för bevarande och förvaltning som fastställs för det öppna havet och de som antas för områden som står under nationell jurisdiktion skall vara förenliga för att säkerställa bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i sin helhet. Kommissionsmedlemmarna är därför skyldiga att samarbeta för att åstadkomma förenliga åtgärder med avseende på dessa bestånd.

2. Vid inrättandet av förenliga bevarande- och förvaltningsåtgärder för långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet skall kommissionen

a) ta hänsyn till den biologiska enheten och beståndens övriga biologiska särart och förhållandet mellan fördelningen av bestånden samt till fisket och det berörda områdets geografiska särart, inbegripet i vilken omfattning bestånden förekommer och fiskas i områden som står under nationell jurisdiktion,



- b) ta hänsyn till
- i) de åtgärder för bevarande och förvaltning som kuststater i enlighet med artikel 61 i 1982 års konvention har antagit och tillämpat för samma bestånd i områden som står under nationell jurisdiktion och att säkerställa att åtgärder som fastställts för sådana bestånd för konventionsområdet som helhet inte urholkar effekten av dessa åtgärder,
  - ii) de tidigare överenskomna åtgärder för samma bestånd som relevanta kuststater och stater som fiskar på det öppna havet har fastställt och tillämpat på det öppna havet i enlighet med 1982 års konvention,
- c) ta hänsyn till de tidigare överenskomna åtgärder för samma bestånd som en subregional eller regional fiskeriförvaltningsorganisation har fastställt och tillämpat i enlighet med 1982 års konvention och avtalet,
- d) ta hänsyn till i hur hög grad kuststater respektive stater som fiskar på det öppna havet är beroende av de berörda bestånden, och
- e) säkerställa att dessa åtgärder inte leder till en skadlig inverkan på de marina levande resurserna som helhet.
3. Kuststaten skall säkerställa att de åtgärder som den antagit och tillämpat för långvandrande fiskbestånd i områden som står under dess nationella jurisdiktion inte urholkar effekten av åtgärder som antagits av kommissionen enligt denna konvention vad gäller samma bestånd.

4. Om det finns öppet hav i konventionsområdet som helt och hållet omges av kommissionsmedlemmarnas ekonomiska exklusiva zoner skall kommissionen när den iakttar bestämmelserna i denna artikel särskilt ge akt på att säkerställa att de bevarande- och förvaltningsåtgärder som är inrättade för dessa områden på det öppna havet är förenliga med de åtgärder som de omkringliggande kuststaterna i områden som står under nationell jurisdiktion inrättat för samma bestånd i enlighet med artikel 61 i 1982 års konvention.

#### 1.11 DEL III

##### 1.11.1 KOMMISSIONEN FÖR BEVARANDE OCH FÖRVALTNING AV LÅNGVANDRANDE FISKBESTÅND I VÄSTRA OCH MELLERSTA STILLA HAVET

#### 1.12 AVSNITT 1

##### *Allmänna bestämmelser*

#### 1.13 Artikel 9

##### 1.13.1 Inrättande av kommissionen

1. Härmed inrättas en kommission för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet, som skall fungera i enlighet med bestämmelserna i denna konvention.

2. En fiskepart som det hänvisas till i avtalet och som har förbundit sig att tillämpa de bestämmelser som fastställs i denna konvention i enlighet med bestämmelserna i bilaga I får delta i kommissionens arbete, inbegripet beslutsfattandet, i enlighet med bestämmelserna i denna artikel och bilaga I.

3. Kommissionen skall hålla årsmöte. Kommissionen skall hålla övriga möten som anses nödvändiga för att utföra sina funktioner i enlighet med denna konvention.

4. Kommissionen skall välja en ordförande och en vice ordförande bland avtalsparterna och de skall ha olika nationalitet. De skall väljas för en period på två år med rätt till omval. Ordförande och vice ordförande skall behålla sina poster till dess att deras efterträdare har valts.

5. Principen om kostnadseffektivitet skall tillämpas när det gäller frekvens, längd och schemaläggning av kommissionens och dess underordnade organs möten. Där så är lämpligt får kommissionen ingå avtal med relevanta institutioner för att tillhandahålla experttjänster som är nödvändiga för att kommissionen skall fungera effektivt och kunna utföra sina skyldigheter i enlighet med denna konvention.

6. Kommissionen skall ha status som internationell juridisk person och den rättskapacitet som krävs för att den skall kunna utföra sina uppgifter och uppnå sina mål. De privilegier och den immunitet som kommissionen och dess tjänstemän skall åtnjuta på en avtalsparts territorium skall fastställas genom avtalet mellan kommissionen och den berörda medlemmen.

7. Avtalsparterna skall fastställa platsen för kommissionens säte och de skall utse dess verkställande direktör.

8. Kommissionen skall anta och vid behov enhälligt ändra arbetsordningen för att hålla sina möten, inklusive sina underordnade organs möten, och för att på ett effektivt sätt kunna utföra sina uppgifter.

#### 1.14 Artikel 10

##### 1.14.1 Kommissionens uppgifter

1. Utan att det påverkar tillämpningen av kuststaternas suveräna rättigheter när det gäller att utforska och utnyttja, bevara och förvalta långvandrande fiskbestånd inom områden som står under nationell jurisdiktion skall kommissionens uppgifter vara att

- a) fastställa den totala tillåtna fångsten eller den totala nivån för fiskeansträngningen inom konventionsområdet för sådana långvandrande fiskbestånd som kommissionen kan besluta om och anta andra bevarande- och förvaltningsåtgärder och rekommendationer som är nödvändiga för att säkerställa den långsiktiga hållbarheten för sådana bestånd,
- b) främja samarbete och samordning mellan kommissionsmedlemmarna för att säkerställa att bevarande- och förvaltningsåtgärderna för långvandrande fiskbestånd i områden som står under nationell jurisdiktion är förenliga med åtgärder för samma bestånd på de öppna haven.
- c) vid behov anta åtgärder för bevarande och förvaltning och rekommendationer för icke-målarter och för arter som är förbundna med eller beroende av målbestånden, i syfte att bevara eller återupprätta populationerna av sådana arter till nivåer som ligger över de nivåer där deras reproduktion kan bli allvarligt hotad,
- d) anta standarder för insamling, kontroll och utbyte i god tid och rapportering av information om fiske efter långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet i enlighet med bilaga I till avtalet, som skall utgöra en integrerad del av denna konvention,
- e) sammanställa och sprida korrekt och komplett statistik för att säkerställa att den bästa vetenskapliga informationen finns tillgänglig, varvid sekretess skall iaktas där så är lämpligt,
- f) erhålla och utvärdera vetenskapliga råd, granska beståndens status, främja genomförandet av relevant vetenskaplig forskning och sprida resultaten av denna,

- g) där så är nödvändigt, utarbeta kriterier för tilldelningen av den totala tillåtna fångsten eller den totala nivån för fiskeansträngningen för långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet,
  - h) anta allmänt rekommenderade internationella minimistandarder för ansvarsfullt genomförande av fiskeverksamhet,
  - i) inrätta lämpliga samarbetsmekanismer för effektiv övervakning, kontroll, inspektion och verkställighet, inbegripet ett övervakningssystem för fartyg,
  - j) erhålla och utvärdera ekonomiska och andra fiskerelaterade uppgifter och information som är relevant för kommissionens arbete,
  - k) komma överens om metoder för att tillmötesgå de fiskeintressen som de nya kommissionsmedlemmarna har,
  - l) anta sin arbetsordning och sina finansieringsbestämmelser och andra sådana interna administrativa bestämmelser som kan bli nödvändiga för att utföra sina uppgifter,
  - m) beakta och godkänna kommissionens föreslagna budget,
  - n) främja fredlig tvistlösning, och
  - o) diskutera varje fråga eller ärende som kommissionen är behörig för och anta varje åtgärd eller rekommendation som är nödvändig för att uppnå syftet med denna konvention.
2. Vid tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 får kommissionen anta åtgärder som bland annat avser
- a) kvantiteten av de arter eller bestånd som får fångas,
  - b) nivån på fiskeansträngningen,
  - c) begränsningar av fiskekapaciteten, inbegripet åtgärder som avser fiskefartygens antal, typ och storlek,
  - d) områden där och tidsperioder då fiske får bedrivas,
  - e) storleken på de arter som får fångas,
  - f) de fiskeredskap och den fisketeknik som får användas, och
  - g) särskilda subregioner eller regioner.
3. Vid utarbetandet av kriterier för tilldelningen av den totala tillåtna fångsten eller den totala nivån på fiskeansträngningen skall kommissionen beakta bland annat
- a) status för bestånden och den befintliga nivån på fiskeansträngningen,
  - b) deltagarnas respektive intressen, tidigare och nuvarande fiskemönster och fiskepraxis och i vilken omfattning fångsten används för inhemsk konsumtion,
  - c) den historiska fångsten i ett område,
  - d) behoven för små ö-stater under utveckling och territorier och besittningar i konventionsområdet vars ekonomier, livsmedelstillgångar och utkomster i överväldigande grad är beroende av utnyttjandet av marina levande resurser,

- e) deltagarnas respektive bidrag till bevarande och förvaltning av bestånden, inbegripet inlämnande av korrekt information och bidrag till genomförande av vetenskaplig forskning i konventionsområdet,
- f) deltagarnas efterlevnadsstatistik vad gäller bevarande- och förvaltningsåtgärder,
- g) behoven hos de kustfiskesamhällen som huvudsakligen är beroende av bestånden för sitt fiske,
- h) de särskilda omständigheter för en stat som omges av andra staters ekonomiska exklusiva zoner och vars egen ekonomiska exklusiva zon är begränsad,
- i) det geografiska läget för en liten ö-stat under utveckling som utgörs av grupper av öar som inte ligger i direkt anslutning till varandra och som har egna ekonomiska och kulturella identiteter men som är avskiljda genom det öppna havet,
- j) fiskeintressen och aspirationer hos kuststaterna, särskilt de små ö-staterna under utveckling och territorierna och besittningarna, i vars områden under nationell jurisdiktion bestånden också finns.

4. Kommissionen får anta beslut som avser tilldelningen av den totala tillåtna fångsten eller den totala nivån på fiskeansträngningen. Sådana beslut, inklusive beslut som avser uteslutning av fartygstyper, skall fattas enhälligt.

5. Kommissionen skall beakta rapporter och rekommendationer från den vetenskapliga kommittén och teknik- och tillämpningskommittén om frågor inom deras respektive behörighetsområden.

6. Kommissionen skall snarast meddela alla medlemmar de åtgärder och rekommendationer som kommissionen beslutar och skall offentliggöra de bevarande- och förvaltningsåtgärder den antagit.

#### 1.15 Artikel 11

##### 1.15.1 Kommissionens underordnade organ

1. Härmed inrättas som underordnade organ till kommissionen en vetenskaplig kommitté och en teknik- och tillämpningskommitté som skall förse kommissionen med råd och rekommendationer om frågor inom sina respektive behörighetsområden.

2. Varje kommissionsmedlem skall vara berättigad att utse en företrädare till varje kommitté som får åtföljas av andra experter och rådgivare. Dessa företrädare skall ha lämpliga kvalifikationer eller relevant erfarenhet inom kommitténs behörighetsområde.

3. Varje kommitté skall sammanträda så ofta som det är nödvändigt för att den skall kunna utföra sina uppgifter på ett effektivt sätt, dock måste varje kommitté sammanträda före kommissionens årsmöte och skall rapportera resultatet av sina överläggningar vid det årsmötet.

4. Varje kommitté skall göra sitt yttersta för att anta sina rapporter enhälligt. Om alla ansträngningar för att uppnå enhällighet misslyckas skall majoritetens och minoritetens synpunkter anges i rapporten och den får inkludera de avvikande synpunkterna från medlemmarnas företrädare avseende hela eller en del av rapporten.

5. Vid utförandet av sina uppgifter får varje kommitté, om så är lämpligt, rådgöra med andra fiskeriförvaltningar och tekniska eller vetenskapliga organisationer som har behörighet inom ämnesområdet och får vid behov rådfråga experter på ad hoc-basis.

6. Kommissionen får inrätta sådana andra underordnade organ, inklusive arbetsgrupper, som den anser vara nödvändigt för att den skall kunna utföra sina uppgifter, för att undersöka tekniska frågorna avseende särskilda arter eller bestånd och att rapportera om detta till kommissionen.

7. Kommissionen skall inrätta en kommitté för att utfärda rekommendationer om tillämpningen av sådana bevarande- och förvaltningsåtgärder som kan antas av kommissionen för området norr om latituden 20°N och om utformningen av sådana åtgärder när det gäller bestånd som huvudsakligen förekommer i detta område. I kommittén skall de medlemmar som är belägna i ett sådant område och de som fiskar i området ingå. Kommissionsmedlemmar som inte företräds i kommittén får skicka en företrädare för att delta som observatör i kommittén. Alla extraordinära kostnader för kommitténs arbete skall täckas av kommittémedlemmarna. Kommittén skall enhälligt anta rekommendationer till kommissionen. Vid antagandet av åtgärder avseende särskilda bestånd och arter i området skall kommissionens beslut grundas på kommitténs rekommendationer. Dessa rekommendationer skall överensstämma med de allmänna strategierna och åtgärderna som antagits av kommissionen avseende bestånden eller arterna i fråga och med de principer och åtgärder för bevarande och förvaltning som fastställs i denna konvention. Om kommissionen, i enlighet med förfarandereglererna för beslutsfattande om viktiga frågor, inte godtar kommitténs rekommendation för något ärende skall ärendet lämnas tillbaka till kommittén för ytterligare övervägande. Kommittén skall ta upp ärendet på nytt mot bakgrund av de synpunkter som kommissionen avgett.

#### 1.16 AVSNITT 2

### ***Vetenskaplig information och vetenskapliga rekommendationer***

#### 1.17 Artikel 12

##### 1.17.1 Den vetenskapliga kommitténs uppgifter

1. Den vetenskapliga kommittén skall inrättas för att säkerställa att kommissionen för sitt övervägande får den bästa tillgängliga vetenskapliga informationen.
2. Kommitténs uppgifter skall bestå i att
  - a) rekommendera en forskningsplan till kommissionen, inbegripet särskilda frågor och ämnen som skall behandlas av de vetenskapliga experterna eller av andra organisationer eller individer och fastställa informationsbehov och samordna de verksamheter som uppfyller dessa behov,
  - b) granska de bedömningar, analyser, annat arbete och rekommendationer som de vetenskapliga experterna har förberett innan kommissionen skall behandla dessa rekommendationer samt tillhandahålla information, råd och kommentarer om detta när så krävs,
  - c) uppmuntra och främja samarbete om vetenskaplig forskning, med beaktande av bestämmelserna i artikel 246 i 1982 års konvention för att förbättra informationen om långvandrande fiskbestånd, icke-målarter och arter som tillhör samma ekosystem eller som är förbundna med eller beroende av sådana bestånd i konventionsområdet,
  - d) granska resultaten av forskningen och analyserna av målbestånd eller icke-målarter eller förbundna eller beroende arter i konventionsområdet,
  - e) till kommissionen rapportera sina resultat eller slutsatser om statusen för målbestånd eller icke-målarter eller förbundna eller beroende arter i konventionsområdet,

- f) i samråd med teknik- och tillämpningskommittén rekommendera prioriteringarna och målen för det regionala observationsprogrammet till kommissionen och utvärdera resultaten av det programmet,
- g) färdigställa rapporter och rekommendationer till kommissionen, enligt uppdrag eller på eget initiativ, avseende frågor som gäller bevarande och förvaltning av och forskning om målbestånd eller icke-målarter eller förbundna eller beroende arter i konventionsområdet, och
- h) utföra sådana andra uppgifter som kommissionen kan begära.

3. Kommittén skall utföra sina uppgifter i enlighet med de riktlinjer och direktiv som kommissionen antar.

4. Företrädare för Oceanic Fisheries Programme of the Pacific Community och Inter-American Tropical Tuna Commission eller deras efterföljande organisationer skall inbjudas att delta i kommitténs arbete. Kommittén får också bjuda in andra organisationer eller individer som har vetenskaplig expertkunskap avseende de frågor som hänför sig till kommissionens arbete att delta i sina möten.

### 1.18 Artikel 13

#### 1.18.1 Vetenskapliga tjänster

1. Med beaktande av rekommendationer från vetenskapliga kommittén får kommissionen anlita vetenskapliga experter för att tillhandahålla information och råd om de fiskeresurser som omfattas av denna konvention och om närbesläktade frågor som kan vara relevanta för bevarandet och förvaltningen av dessa resurser. Kommissionen får sluta administrativa och ekonomiska avtal om att använda vetenskapliga tjänster i detta syfte. I detta hänseende och för att utföra sina uppgifter på ett kostnadseffektivt sätt skall kommissionen i möjligaste mån använda de befintliga regionala organisationernas tjänster och skall, om så är lämpligt, rådgöra med andra fiskeförvaltningar, tekniska eller vetenskapliga organisationer som har expertis i frågor som avser kommissionens arbete.

2. På kommissionens uppdrag får de vetenskapliga experterna

- a) bedriva vetenskaplig forskning och genomföra analyser till stöd för kommissionens arbete,
- b) utarbeta och till kommissionen och den vetenskapliga kommittén rekommendera beståndsspecifika referenspunkter för de arter som är av huvudsakligt intresse för kommissionen,
- c) utvärdera beståndens status i förhållande till de referenspunkter som fastställts av kommissionen,
- d) förse kommissionen och den vetenskapliga kommittén med rapporter om resultaten av deras vetenskapliga arbete, råd och rekommendationer till stöd för utformningen av bevarande- och förvaltningsåtgärder och andra relevanta frågor, och
- e) utföra andra funktioner och uppgifter som kan behövas.

3. Då de utför sitt arbete får de vetenskapliga experterna

- a) samla in, sammanställa och sprida fiskeinformation i enlighet med överenskomna principer och förfaranden som fastställts av kommissionen, inbegripet förfaranden och strategier som avser sekretess, avslöjande och offentliggörande av uppgifter,
- b) genomföra bedömningar av långvandrande fiskbestånd, icke-målarter och arter som tillhör samma ekosystem eller som är förbundna med eller beroende av sådana bestånd i konventionsområdet,

- c) bedöma effekterna av fiske, annan mänsklig verksamhet och miljöfaktorer på målbestånd och arter som tillhör samma ekosystem eller som är förbundna med eller är beroende av målbestånden,
  - d) bedöma de potentiella effekterna av föreslagna ändringar av fiskemetoder eller fiskenivåer och av föreslagna åtgärder för bevarande och förvaltning, och
  - e) undersöka andra sådana vetenskapliga frågor som kommissionen kan hänskjuta dem.
4. Kommissionen får fastställa lämpliga arrangemang för periodisk fackgranskning av vetenskaplig information och rådgivning som de vetenskapliga experterna tillhandahåller kommissionen.
5. De vetenskapliga experternas rapporter och rekommendationer skall tillhandahållas den vetenskapliga kommittén och kommissionen.

#### 1.19 AVSNITT 3

##### **Teknik- och tillämpningskommittén**

#### 1.20 Artikel 14

##### 1.20.1 **Teknik- och tillämpningskommitténs uppgifter**

1. Teknik- och tillämpningskommitténs uppgifter skall bestå i att
  - a) förse kommissionen med information, tekniska råd och rekommendationer som avser genomförande och efterlevnad av bevarande- och förvaltningsåtgärder,
  - b) övervaka och granska efterlevnaden av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen och ge sådana rekommendationer till kommissionen som kan bli nödvändiga, och
  - c) granska genomförandet av samarbetsåtgärder för övervakning, kontroll, inspektion och verkställande som antagits av kommissionen och ge sådana rekommendationer till kommissionen som kan bli nödvändiga.
2. Då den utför sina uppgifter skall kommittén
  - a) tillhandahålla ett forum för utbyte av information avseende de metoder enligt vilka de genomför de bevarande- och förvaltningsåtgärder på det öppna havet som antagits av kommissionen och kompletterande åtgärder i vatten som står under nationell jurisdiktion,
  - b) från varje kommissionsmedlem erhålla rapporter som avser de åtgärder som vidtas för att övervaka, undersöka och beivra överträdelser av bestämmelserna i denna konvention och åtgärder som är antagna i enlighet med dem,
  - c) i samråd med den vetenskapliga kommittén till kommissionen rekommendera prioriteringar och mål för det regionala observationsprogrammet och utvärdera resultaten av det programmet,
  - d) beakta och undersöka sådana andra frågor som kommissionen hänskjutit till den, inbegripet att utarbeta och granska åtgärder för att göra det möjligt att kontrollera och validera fiskeriuppgifterna,
  - e) utfärda rekommendationer till kommissionen om tekniska frågor som märkning av fiskefartyg och redskap,
  - f) i samråd med den vetenskapliga kommittén göra rekommendationer till kommissionen om de fiskeredskap och den fisketeknik som får användas,
  - g) till kommissionen rapportera sina resultat eller slutsatser om i vilken utsträckning bevarande- och förvaltningsåtgärderna uppfylls, och
  - h) ge rekommendationer till kommissionen om frågor som avser övervakning, kontroll, inspektion och efterlevnad.

3. Kommittén får med kommissionens godkännande upprätta de underordnade organ som behövs för att den skall kunna utföra sina uppgifter.

4. Kommittén skall utföra sina uppgifter i enlighet med de riktlinjer och direktiv som kommissionen antar.

#### 1.21 AVSNITT 4

##### **Sekretariatet**

#### 1.22 Artikel 15

##### 1.22.1 Sekretariatet

1. Kommissionen får inrätta ett permanent sekretariat som består av en verkställande direktör och annan personal som kommissionen kan behöva.

2. Den verkställande direktören skall utses för en period på fyra år och får återutnännas för ytterligare en period på fyra år.

3. Den verkställande direktören skall vara kommissionens administrativa chefstjänsteman och skall ha den funktionen vid kommissionens och dess underordnade organs samtliga möten, samt även utföra andra administrativa uppgifter som kommissionen anförtrot honom eller henne.

4. Sekretariatets uppgifter skall inbegripa att

- a) ta emot och skicka kommissionens officiella meddelanden,
- b) underlätta sammanställandet och spridningen av uppgifter som är nödvändiga för att uppnå denna konventions mål,
- c) förbereda administrativa rapporter och andra rapporter för kommissionen och den vetenskapliga kommittén och teknik- och tillämpningskommittén,
- d) administrera överenskomna åtgärder för övervakning, kontroll, inspektion samt tillhandahålla vetenskapliga råd,
- e) offentliggöra besluten om och främjandet av kommissionens och dess underordnade organs verksamhet, och
- f) ha hand om ekonomi, personal och andra administrativa funktioner.

5. För att minimera kostnaderna för kommissionens medlemmar skall det sekretariat som skall inrättas i enlighet med denna konvention vara kostnadseffektivt. Vid inrättande och förvaltning av sekretariatet skall det tas hänsyn till befintliga regionala institutioners eventuella kapacitet att utföra vissa tekniska sekretariatsuppgifter.

#### 1.23 Artikel 16

##### 1.23.1 Kommissionens personal

1. Kommissionens personal skall bestå av sådan kvalificerad vetenskaplig och teknisk personal och annan personal som krävs för att uppfylla kommissionens uppgifter. Personalen skall utses av den verkställande direktören.

2. Det överlägset viktigaste kriteriet vid rekrytering och anställning av personal skall vara att säkerställa högsta standarder vad gäller effektivitet, kompetens och integritet. Med beaktande av detta skall vederbörlig hänsyn tas till vikten av att rekrytera personal på likvärdig grund mellan kommissionens medlemmar i syfte att säkerställa ett sekretariat med bred bakgrund.



## 1.24 AVSNITT 5

**Kommissionens finansieringsbestämmelser**

## 1.25 Artikel 17

1.25.1 **Kommissionens resurser**

1. Kommissionens resurser skall omfatta

- a) fastställda bidrag i enlighet med artikel 18.2,
- b) frivilliga bidrag,
- c) den fond som avses i artikel 30.3, och
- d) andra resurser som kommissionen kan erhålla.

2. Kommissionen skall enhälligt anta och vid behov ändra finansieringsbestämmelserna för kommissionens administration och för utövandet av dess funktioner.

## 1.26 Artikel 18

1.26.1 **Kommissionens budget**

1. Den verkställande direktören skall skriva ett utkast till kommissionens föreslagna budget och överlämna den till kommissionen. I den föreslagna budgeten skall det anges vilka av kommissionens administrativa utgifter skall finansieras från de fastställda bidrag som avses i artikel 17.1 a och vilka sådana utgifter skall finansieras från de resurser som erhållits i enlighet med artikel 17.1 b-d. Kommissionen skall enhälligt anta budgeten. Om kommissionen är oförmögen att anta ett beslut om budgeten skall bidragsnivån för kommissionens administrativa budget fastställas i enlighet med föregående års budget för att täcka kommissionens administrativa utgifter för följande år till dess att en ny budget enhälligt kan antas.

2. Inbetalningarna till budgeten skall fastställas i enlighet med ett system som kommissionen enhälligt skall anta och vid behov ändra. Då systemet antas skall vederbörlig hänsyn tas till att varje medlem skall betala en lika hög grundavgift, baserad på det nationella välståndet, en avgift som speglar den berörda medlemsstatens utvecklingsnivå och dess betalningsförmåga, samt en varierande avgift. Den varierande avgiften skall bland annat baseras på den totala fångst av sådana arter som ligger utanför den nationella jurisdiktionen i konventionsområdet, under förutsättning att en nedsättningsfaktor tillämpas på den fångst som fångats i den exklusiva ekonomiska zonen av en kommissionsmedlem som är ett utvecklingsland eller territorium med fartyg som för den medlemmens flagg. Det system som antagits av kommissionen skall fastställas i kommissionens finansieringsbestämmelser.

3. En bidragsgivare som ligger efter med betalningen av sina ekonomiska bidrag till kommissionen skall förlora sin rösträtt i kommissionen om det uteblivna beloppet motsvarar eller överstiger de belopp som skulle betalats under de två föregående hela åren. Ränta skall betalas på sådana obetalda bidrag med en räntesats som skall fastställas av kommissionen i sina finansieringsbestämmelser. Kommissionen får emellertid avstå från dessa räntebetalningar och tillåta att en sådan medlem röstar om kommissionen anser att underlåtenheten att betala beror på orsaker som medlemmen inte kan påverka.

## 1.27 Artikel 19

1.27.1 **Årlig revision**

Kommissionens register, böcker och konton, inbegripet dess årsredovisning skall årligen revideras av en oberoende revisor som skall utses av kommissionen.

## 1.28 AVSNITT 6

**Beslutsfattande**

## 1.29 Artikel 20

1.29.1 **Beslutsfattande**

1. Generellt sett skall kommissionen fatta sina beslut enhälligt. I denna artikel avses med enhällighet avsaknaden av en formell reservation vid den tidpunkt då beslutet fattades.

2. Utom då det i denna konvention uttryckligen fastställs att ett beslut skall fattas enhälligt och om alla ansträngningar att uppnå enhällighet har uttömts skall beslut om procedurfrågor fattas genom omröstning och av en majoritet av de närvarande som röstar. Beslut i viktiga frågor skall fattas med tre fjärdedelars majoritet av de närvarande som röstar, under förutsättning att denna majoritet inbegriper en tre fjärdedelars majoritet av de närvarande och röstande medlemmarna i South Pacific Forum Fisheries Agency och tre fjärdedelars majoritet av de närvarande och röstande icke-medlemmarna i South Pacific Forum Fisheries Agency, och under förutsättning att ett förslag under inga omständigheter får fällas av två eller färre röster i endera instansen. Då frågan uppkommer om huruvida en fråga är viktig eller inte skall den behandlas som viktig om annat inte enhälligt beslutas av kommissionen eller av den majoritet som krävs för beslut i viktiga frågor.

3. Om ordföranden anser att alla ansträngningar att nå enhällighet har uttömts skall denne fastställa en tidpunkt under det kommissionsmötet för att fatta beslutet genom omröstning. På begäran av en företrädare får kommissionen, med en majoritet av de närvarande som röstar, skjuta upp beslutsfattandet till en tidpunkt under samma möte som kommissionen beslutar om. Vid den tidpunkten skall kommissionen rösta om den uppskjutna frågan. Denna regel får bara tillämpas en gång för varje fråga.

4. Där det i denna konvention uttryckligen fastställs att ett beslut om ett förslag skall fattas enhälligt och ordföranden fastställer att det finns en reservation mot detta förslag, får kommissionen utse en medlare för att lösa meningsskiljaktigheterna och för att uppnå enhällighet i frågan.

5. Om inte annat följer av punkterna 6 och 7 skall ett beslut som antagits av kommissionen bli bindande 60 dagar efter datumet då det antogs.

6. En medlem som har röstat mot ett beslut eller som var frånvarande under det mötet då beslutet fattades får, inom 30 dagar från och med att beslutet antogs av kommissionen, be om granskning av beslutet av en granskningspanel som är sammansatt i enlighet med de förfaranden som fastställs i bilaga II till denna konvention på grundval av att

- a) beslutet inte är förenligt med bestämmelserna i denna konvention, avtalet eller 1982 års konvention, eller
- b) beslutet på ett orättvist sätt till formen eller i praktiken innebär att den berörda medlemmen diskrimineras.

7. I avvaktan på granskningspanelens resultat och rekommendationer samt åtgärder som krävs av kommissionen, får det inte krävas att en kommissionsmedlem verkställer beslutet ifråga.

8. Om granskningspanelen anser att kommissionens beslut inte behöver modifieras, ändras eller upphävas skall beslutet bli bindande 30 dagar från och med den dag den verkställande direktören meddelade granskningspanelens resultat och rekommendationer.

9. Om granskningspanelen rekommenderar kommissionen att modifiera, ändra eller upphäva beslutet skall kommissionen vid sitt nästa årsmöte modifiera eller ändra sitt beslut i enlighet med granskningspanelens resultat och rekommendationer, eller besluta att upphäva beslutet, och om en majoritet av medlemmarna skriftligt kräver det skall kommissionen sammankallas till ett särskilt möte inom 60 dagar från och med den dag då granskningspanelens resultat och rekommendationer meddelades.

## 1.30 AVSNITT 7

**Öppenhet och samarbete med andra organisationer**

## 1.31 Artikel 21

1.31.1 **Öppenhet**

Kommissionen skall främja öppenhet i sina beslutsförfaranden och andra verksamheter. Företrädare för mellanstatliga organisationer och icke-statliga organisationer som intresserar sig för frågor som berör tillämpningen av denna konvention skall få möjlighet att delta i kommissionens och dess underordnade organs möten som observatörer eller liknande. Kommissionens förfaranderegler skall medge ett sådant deltagande och dessa regler får inte vara onödigt restriktiva i detta avseende. Dessa mellanstatliga organisationer och icke-statliga organisationer skall i tid få tillträde till relevant information i enlighet med de regler och förfaranden som antas av kommissionen.

## 1.32 Artikel 22

1.32.1 **Samarbete med andra organisationer**

1. Kommissionen skall på lämpligt sätt samarbeta med Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation och Förenta nationernas andra specialiserade byråer och organ i frågor av gemensamt intresse.

2. Kommissionen skall vidta lämpliga åtgärder för överläggningar och samarbete med andra berörda mellanstatliga organisationer, särskilt sådana som har liknande mål och som kan bidra till att denna konventions mål uppfylls, t.ex. Kommissionen för bevarandet av marina levande tillgångar i Antarktis, Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna, Indian Ocean Tuna Commission och Inter-American Tropical Tuna Commission.

3. Då konventionsområdet överlappar ett område som regleras av en annan fiskeriförvaltningsorganisation skall kommissionen samarbeta med denna andra organisation för att undvika en dubbling av åtgärder för arter i det område som regleras av båda organisationer.

4. Kommissionen skall samarbeta med Inter-American Tropical Tuna Commission för att säkerställa att det mål som fastställs i artikel 2 i denna konvention uppnås. I detta syfte skall kommissionen påbörja samråd med Inter-American Tropical Tuna Commission för att nå en överenskommelse om bevarande- och förvaltningsåtgärder som är konsekventa, inbegripet åtgärder som avser övervakning, kontroll och inspektion, för fiskbestånd som förekommer i båda organisationers konventionsområden.

5. Kommissionen får träffa överenskommelser med de organisationer som anges i denna artikel och med andra organisationer i lämpliga fall, t.ex. Pacific Community och South Pacific Forum Fisheries Agency för att få den bästa tillgängliga vetenskapliga informationen och annan fiskrelaterad information för att uppnå målen för denna konvention och minimera dubbelarbetet.

6. Organisationer med vilka kommissionen har träffat överenskommelser i enlighet med punkterna 1, 2 och 5 får utse företrädare att delta i kommissionens möten som observatörer i enlighet med kommissionens förfaranderegler. Förfaranden skall inrättas för att erhålla dessa organisationers synpunkter i lämpliga fall.

1.33 DEL IV

1.33.1 **KOMMISSIONSMEDLEMMARNAS SKYLDIGHETER**

1.34 *Artikel 23*

1.34.1 **Kommissionsmedlemmarnas skyldigheter**

1. Varje kommissionsmedlem skall utan dröjsmål genomföra bestämmelserna i denna konvention och alla bevarande- och förvaltningsåtgärder och andra åtgärder eller frågor som antas i enlighet med denna konvention och de skall samarbeta för att främja denna konventions mål.

2. Varje kommissionsmedlem skall

a) årligen förse kommissionen med statistiska och biologiska uppgifter och andra uppgifter och information i enlighet med bilaga I till avtalet, och dessutom sådana uppgifter och sådan information som kommissionen kan begära,

b) på det sätt och med de intervaller som kommissionen kan begära, förse kommissionen med information om sin fiskeverksamhet i konventionsområdet, inbegripet information om fiskeområden och fiskefartyg, för att underlätta sammanställningen av tillförlitlig fångst- och ansträngningsstatistik, och

c) med sådana intervaller som kommissionen kan begära, förse kommissionen med information om vad som gjorts för att genomföra de bevarande- och förvaltningsåtgärder som kommissionen har antagit.

3. Kommissionsmedlemmarna skall hålla kommissionen informerad om de åtgärder de har antagit för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i områden inom konventionsområdet som står under deras nationella jurisdiktion. Kommissionen skall återkommande skicka sådan information till alla medlemmar.

4. Varje kommissionsmedlem skall hålla kommissionen informerad om de åtgärder den har vidtagit för att reglera verksamheten för de fartyg som för deras flagg och som fiskar i konventionsområdet. Kommissionen skall återkommande skicka sådan information till alla medlemmar.

5. Varje kommissionsmedlem skall i största möjliga utsträckning vidta åtgärder för att säkerställa att deras medborgare samt fiskefartyg som ägs eller kontrolleras av deras medborgare och som fiskar i konventionsområdet följer bestämmelserna i denna konvention. I detta syfte får kommissionsmedlemmarna ingå avtal med stater vars flagg dessa fartyg seglar under för att underlätta en sådan efterlevnad. Varje kommissionsmedlem skall i möjligaste mån, på begäran av en annan medlem, och då den tillhandahålls relevant information, undersöka varje påstådd överträdelse som begåtts av dess medborgare eller fiskefartyg som ägs eller kontrolleras av dess medborgare av bestämmelserna i denna konvention eller någon bevarande- och förvaltningsåtgärd som antagits av kommissionen. En rapport om hur undersökningen fortskrider, inbegripet detaljer om alla åtgärder som vidtas eller föreslås vidtas avseende den påstådda överträdelsen, skall tillhandahållas den medlem som ställer begäran och kommissionen så snart det är praktiskt möjligt och i vilket fall som helst inom två månader från en sådan begäran och en rapport om resultaten av undersökningen skall tillhandahållas när undersökningen är färdig.

1.35 DEL V

1.35.1 **FLAGGSTATENS SKYLDIGHETER**

1.36 *Artikel 24*

1.36.1 **Flaggstatens skyldigheter**

1. Varje kommissionsmedlem skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att
  - a) de fiskefartyg som seglar under dess flagg uppfyller bestämmelserna i denna konvention och de bevarande- och förvaltningsåtgärder som är antagna i enlighet med dessa och att dessa fartyg inte sysslar med någon verksamhet som urholkar effekten av sådana åtgärder, och
  - b) att fartyg som seglar under dess flagg inte bedriver otillåtet fiske inom områden som står under en avtalsparts nationella jurisdiktion.
  
2. Ingen kommissionsmedlem får tillåta att ett fiskefartyg som är berättigat att segla under dess flagg används för fiske av långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet utanför områden som står under nationell jurisdiktion om det inte har fått tillåtelse att göra det av den medlemsstatens behöriga myndighet eller myndigheter. En kommissionsmedlem får tillåta att ett fartyg som seglar under dess flagg används för fiske i konventionsområdet utanför områden som står under nationell jurisdiktion endast om det på effektivt sätt kan ta sitt ansvar enligt 1982 års konvention, avtalet och denna konvention.
  
3. För varje tillstånd som en kommissionsmedlem utfärdar skall det vara ett villkor att fiskefartyget
  - a) bedriver fiske inom områden som står under andra staters nationella jurisdiktion endast om fiskefartyget har en licens eller ett tillstånd som kan krävas av denna andra stat, och
  - b) fiskar på det öppna havet i konventionsområdet i enlighet med bestämmelserna i bilaga III vilka även skall vara fastställda som en allmän skyldighet för alla fartyg som bedriver fiske i enlighet med denna konvention.
  
4. Varje kommissionsmedlem skall, i syfte att säkerställa en effektiv tillämpning av denna konvention, föra ett register över de fiskefartyg som har rätt att segla under dess flagg och som får användas för fiske i konventionsområdet som ligger utanför det område som står under nationell jurisdiktion, samt se till att alla sådana fiskefartyg förs in i det registret.
  
5. Varje kommissionsmedlem skall, i enlighet med de förfaranden som kommissionen kommit överens om, årligen tillhandahålla kommissionen den information som fastställs i bilaga IV till denna konvention avseende varje fiskefartyg som är infört i det register som enligt punkt 4 skall upprättas och skall snarast meddela kommissionen om eventuella ändringar av denna information.
  
6. Varje kommissionsmedlem skall också omgående informera kommissionen om
  - a) eventuella tillägg till registret,

- b) eventuella strykningar från registret på grund av
- i) att fiskefartygets ägare eller användare frivilligt avstår från eller inte förnyar fisketillståndet,
  - ii) att det fisketillstånd som utfärdats för fiskefartyget i enlighet med punkt 2 dras tillbaka,
  - iii) att det berörda fiskefartyget inte längre är berättigat att segla under dess flagg,
  - iv) skrotning, uppläggning eller förlust av det berörda fiskefartyget, eller
  - v) andra skäl,
- med angivande av vilket av ovannämnda skäl som är tillämpligt.

7. Kommissionen skall upprätta sitt eget register, grundat på den information som den har fått i enlighet med punkterna 5 och 6 om de fiskefartyg som avses i punkt 4. Kommissionen skall återkommande skicka informationen i sådana register till alla kommissionsmedlemmar och, på begäran, enskilt till varje medlem.

8. Varje kommissionsmedlem skall kräva att deras fiskefartyg som fiskar efter långvandrande fiskbestånd på det öppna havet i konventionsområdet använder satellitsändare för positionsbestämning i nära realtid då de befinner sig i dessa områden. Standarderna, specifikationerna och förfarandena för användning av sådana sändare skall fastställas av kommissionen som skall använda ett övervakningssystem för alla fartyg som fiskar efter långvandrande fiskbestånd på det öppna havet i konventionsområdet. Vid fastställandet av dessa standarder, specifikationer och förfaranden skall kommissionen ta hänsyn till särdragen hos utvecklingsländerns traditionella fiskefartyg. Kommissionen skall direkt och, om flaggstaten kräver det, samtidigt som flaggstaten erhålla information från fartygsövervakningssystemet i enlighet med de förfaranden som antagits av kommissionen. De förfaranden som antagits av kommissionen skall inkludera lämpliga åtgärder för att skydda sekretessen på den information som erhållits genom fartygsövervakningssystemet. Varje kommissionsmedlem får begära att de vatten som står under dess nationella jurisdiktion får inkluderas i det område som täcks av ett sådant fartygsövervakningssystem.

9. Varje kommissionsmedlem skall kräva att dess fiskefartyg som fiskar i konventionsområdet i områden som står under en annan medlemsstats nationella jurisdiktion använder satellitsändare för positionsbestämning i nära realtid i enlighet med de standarder, specifikationer och förfaranden som fastställs av kuststaten.

10. Kommissionsmedlemmarna skall samarbeta för att säkerställa förenligheten mellan fartygsövervakningssystem på nationella vatten och på det öppna havet.

## 1.37 DEL VI

### 1.37.1 EFTERLEVNAD OCH VERKSTÄLLIGHET

## 1.38 Artikel 25

### 1.38.1 Efterlevnad och verkställighet

1. Varje kommissionsmedlem skall se till att bestämmelserna i denna konvention och alla bevarande- och förvaltningsåtgärder som fastställts av kommissionen efterlevs.

2. Varje kommissionsmedlem skall på begäran av en annan medlem och då den får relevant information, undersöka varje fall där ett fiskefartyg som seglar under dess flagg påstås ha överträtt bestämmelserna i denna konvention eller de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen. En rapport om hur undersökningen fortskrider, inbegripet detaljer om alla åtgärder som vidtas eller föreslås vidtas avseende den påstådda överträdelsen, skall tillhandahållas den medlem som ställer begäran och kommissionen så snart det är praktiskt möjligt och i vilket fall som helst inom två månader från denna begäran. En rapport om resultaten av undersökningen skall tillhandahållas när undersökningen är färdig.

3. Varje kommissionsmedlem skall, om den anser att det finns tillräckligt med bevis avseende en påstådd överträdelse mot ett fiskefartyg som seglar under dess flagg överlämna fallet till sina myndigheter i syfte att utan dröjsmål väcka talan enligt dess lagar och, i lämpliga fall, kvarhålla det berörda fartyget.

4. Varje kommissionsmedlem skall, om det i enlighet med dess lagar har fastställts att ett fiskefartyg som seglar under dess flagg har begått en allvarlig överträdelse av bestämmelserna i denna konvention eller av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen, se till att det berörda fartyget avbryter sin fiskeverksamhet och inte deltar i sådana aktiviteter i konventionsområdet förrän alla kvarstående påföljder som flaggstaten har infört för överträdelsen har verkställts. Om det berörda fartyget har bedrivit otillåtet fiske inom områden som står under en kuststats som är part till denna konvention nationella jurisdiktion skall flaggstaten, i enlighet med dess lagar, antingen säkerställa att fartyget snarast rättar sig efter de påföljder som har införts av denna kuststat i enlighet med dess nationella lagar och förordningar, eller införa lämpliga påföljder i enlighet med punkt 7. I denna artikel skall med en allvarlig överträdelse inkluderas alla de överträdelser som anges i artikel 21.11 a-h i avtalet och andra överträdelser som fastställs av kommissionen.

5. Varje kommissionsmedlem skall, i den utsträckning som nationella lagar och regler medger det, fastställa förfaranden för att förse de åtalande myndigheterna med bevis som avser de påstådda överträdelserna.

6. Om det finns tillräckliga skäl för att anta att ett fiskefartyg som befinner sig på öppet hav har bedrivit otillåtet fiske inom ett område som står under en kommissionsmedlems nationella jurisdiktion, skall det fartygets flaggstat, på begäran av den berörda kuststaten omedelbart och till fullo undersöka ärendet. Flaggstaten skall samarbeta med den berörda medlemsstaten då den i dessa fall vidtar lämpliga åtgärder och får ge medlemsstatens behöriga myndigheter tillstånd att borda och inspektera fartyget på öppet hav. Denna punkt påverkar inte tillämpningen av bestämmelserna i artikel 111 i 1982 års konvention.

7. Alla undersökningar och rättsliga förfaranden skall utföras snabbt. De påföljder som tillämpas för överträdelser skall vara tillräckligt stränga för att effektivt garantera efterlevnad och avskräcka från överträdelser var de än uppstår, och de skall säkerställa att de skyldiga inte får några inkomster från deras illegala verksamhet. Åtgärder som är tillämpliga på befälhavaren och andra fiskefartygsbefäl skall inbegripa bestämmelser som bland annat tillåter avslag, återkallelse eller upphävande av tillstånd att arbeta som befälhavare eller annat befäl på sådana fartyg.

8. Varje medlem skall till kommissionen överlämna en årlig redogörelse om efterlevnadsåtgärder, inbegripet utfärdandet av påföljder för eventuella överträdelser, som den har vidtagit i enlighet med denna artikel.

9. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka
- a) kommissionsmedlemmarnas rättigheter i enlighet med deras nationella lagar och förordningar avseende olika fisken, inbegripet rätten att införa lämpliga påföljder för det berörda fartyget när det gäller överträdelser som förekommer inom områden som står under nationell jurisdiktion i enlighet med sådana nationella lagar och förordningar, och
  - b) kommissionsmedlemmarnas rättigheter när det gäller de bestämmelser om efterlevnad och verkställighet som finns i varje relevant bilateralt eller multilateralt fisketillträdesavtal som inte är oförenliga med bestämmelserna i denna konvention, avtalet eller 1982 års konvention.

10. Om det finns tillräckliga skäl för att anta att ett fiskefartyg som seglar under en annan medlemsstats flagg har bedrivit verksamhet som urholkar effekten av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits för konventionsområdet skall varje kommissionsmedlem göra den berörda flaggstaten uppmärksam på detta och den får, på lämpligt sätt, göra kommissionen uppmärksam på detta. I den utsträckning det tillåts av medlemsstatens nationella lagar och förordningar skall den tillhandahålla flaggstaten fullständiga bevis och den får tillhandahålla kommissionen en sammanfattning av dessa bevis. Kommissionen skall inte skicka sådan information förrän flaggstaten har fått möjlighet att, inom rimlig tid, kommentera anklagelsen och det bevis som har lämnats in, eller i förekommande fall protestera mot den.

11. Kommissionsmedlemmarna får vidta åtgärder i enlighet med avtalet och internationell rätt, inbegripet genom förfaranden som antagits av kommissionen för detta ändamål, för att avskräcka fiskefartyg som har bedrivit verksamhet som urholkar effekten av eller på annat sätt överträder de åtgärder som kommissionen har antagit för bevarande och förvaltning, från att bedriva fiske i konventionsområdet till dess att flaggstaten har vidtagit lämpliga åtgärder.

12. Om så är nödvändigt skall kommissionen utarbeta förfaranden som gör det möjligt att vidta icke-diskriminerande handelsåtgärder som är förenliga med kommissionsmedlemmarnas internationella åtaganden för alla arter som regleras av kommissionen mot alla stater eller parter vars fiskefartyg bedriver fiske på ett sätt som urholkar effekten av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen.

### 1.39 Artikel 26

#### 1.39.1 **Bordning och inspektion**

1. För att säkerställa att bevarande- och förvaltningsåtgärderna efterlevs skall kommissionen fastställa förfaranden för bordning och inspektion av fiskefartyg på det öppna havet i konventionsområdet. Alla fartyg som används för bordning och inspektion av fiskefartyg på det öppna havet i konventionsområdet skall vara tydligt märkta och identifierbara som varande i statlig tjänst och godkända för att genomföra bordning och inspektion på öppet hav i enlighet med denna konvention.

2. Om kommissionen inom två år från och med att denna konvention trätt i kraft inte kan komma överens om sådana förfaranden, eller om ett annat förfarande som effektivt ser till att medlemmarna fullgör sina skyldigheter i enlighet med detta avtal och denna konvention att säkerställa att de åtgärder som kommissionen har fastställt om bevarande eller förvaltning iakttas, skall artiklarna 21 och 22 i avtalet tillämpas i enlighet med punkt 3, som om de utgjorde en del av denna konvention, och bordning och inspektion av fiskefartyg i konventionsområdet, liksom varje efterföljande verkställighetsåtgärd, skall utföras i enlighet med de förfaranden som fastställs i denna och i enlighet med sådana ytterligare praktiska förfaranden som kommissionen beslutar är nödvändiga för genomförandet av artiklarna 21 och 22 i avtalet.



3. Varje kommissionsmedlem skall säkerställa att fiskefartyg som seglar under dess flagg godkänner bordning av vederbörligen bemyndigade inspektörer i enlighet med sådana förfaranden. Dessa vederbörligen bemyndigade inspektörer skall uppfylla förfarandena för bordning och inspektion.

#### 1.40 Artikel 27

##### 1.40.1 Åtgärder vidtagna av en hamnstat

1. En hamnstat har rätt och skyldighet att vidta åtgärder i enlighet med internationell lagstiftning för att främja effektiviteten av subregionala, regionala och globala åtgärder för bevarande och förvaltning. När en hamnstat vidtar sådana åtgärder får den inte i form eller till innehåll diskriminera mot någon stats fiskefartyg.

2. När ett fiskefartyg från en kommissionsmedlem av egen vilja anlöper en hamn eller terminal till havs i en annan medlemsstat får hamnstaten bland annat inspektera dokument, fiskeredskap och fångst ombord på detta fiskefartyg.

3. Kommissionsmedlemmarna får anta bestämmelser som ger de behöriga nationella myndigheterna rätt att förbjuda landningar och omlastningar om det har kunnat konstateras att fångsten har tagits upp på ett sätt som urholkar effekten av bevarande- och förvaltningsåtgärder antagna av kommissionen.

4. Ingenting i denna artikel skall påverka en avtalsparts utövande av sin suveränitet över hamnar på sitt territorium i enlighet med internationell rätt.

#### 1.41 DEL VII

##### 1.41.1 REGIONALT OBSERVATIONSPROGRAM OCH BESTÄMMELSER OM OMLASTNING

#### 1.42 Artikel 28

##### 1.42.1 Regionalt observationsprogram

1. Kommissionen skall utarbeta ett regionalt observationsprogram för att samla in kontrollerade fångstuppgifter, andra vetenskapliga uppgifter och ytterligare information som avser fisket i konventionsområdet, samt övervaka genomförandet av de åtgärder för bevarande och förvaltning som antagits av kommissionen.

2. Observationsprogrammet skall samordnas av kommissionens sekretariat och skall organiseras på ett flexibelt sätt som tar hänsyn till fiskets karaktär och andra relevanta faktorer. I detta avseende får kommissionen ingå avtal för att det regionala observationsprogrammet skall kunna genomföras.

3. Det regionala observationsprogrammet skall bestå av oberoende och opartiska observatörer som är godkända av kommissionens sekretariat. Programmet bör i största möjliga grad samordnas med andra regionala, subregionala och nationella observationsprogram.

4. Varje kommissionsmedlem skall säkerställa att fiskefartyg som seglar under dess flagg i konventionsområdet, utom fartyg som endast fiskar i vatten som står under flaggstatens nationella jurisdiktion, är beredda att godkänna en observatör från det regionala observationsprogrammet, om så krävs av kommissionen.

5. Bestämmelserna i punkt 4 skall gälla för fartyg som enbart bedriver fiske på öppet hav i konventionsområdet, fartyg som bedriver fiske på öppet hav och i vatten som står under en eller fler kuststaters jurisdiktion och fartyg som bedriver fiske i vatten som står under två eller fler kuststaters jurisdiktion. Då ett fartyg under samma fiskeresor bedriver fiske både i vatten som står under dess flaggstats nationella jurisdiktion och på det angränsande öppna havet får en observatör som är utplacerad i enlighet med det regionala observationsprogrammet inte vidta några av de åtgärder som anges i punkt 6 e då fartyget befinner sig i vatten som står under dess flaggstats nationella jurisdiktion såvida inte fartygets flaggstat godkänner detta.

6. Det regionala observationsprogrammet skall bedrivas i enlighet med följande riktlinjer och i enlighet med de villkor som fastställs i artikel 3 i bilaga III till denna konvention:

- a) Programmet skall ha tillräckligt stor täckning för att säkerställa att kommissionen erhåller lämpliga uppgifter och information om fångstnivåer och därmed angränsande frågor inom konventionsområdet, med beaktande av fiskeriernas egenskaper.
- b) Varje kommissionsmedlem skall vara berättigad att få sina medborgare inkluderade i programmet som observatörer.
- c) Observatörerna skall utbildas och certifieras i enlighet med enhetliga förfaranden som skall godkännas av kommissionen.
- d) Observatörerna får inte otillbörligt ingripa i fartygets lagliga verksamhet och vid utövandet av sina funktioner skall de ta vederbörlig hänsyn till fartygets driftskrav och de skall i detta syfte regelbundet kommunicera med kaptenen eller befälhavaren.
- e) Observatörernas verksamhet skall omfatta insamlande av fångstuppgifter och andra vetenskapliga uppgifter, övervakning av genomförandet av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen och rapportering av sina resultat i enlighet med de förfaranden som utarbetats av kommissionen.
- f) Programmet skall vara kostnadseffektivt, skall undvika dubblering med befintliga regionala, subregionala och nationella observationsprogram och skall, i möjligaste mån, undvika att störa fiskefartygens verksamhet i konventionsområdet.
- g) En rimlig tidsfrist för utplaceringen av en observatör skall ges.

7. Kommissionen skall utarbeta ytterligare förfaranden och riktlinjer för verksamheten för det regionala observationsprogrammet, inklusive

- a) för att garantera säkerheten för rådata och annan information som kommissionen anser vara av konfidentiell karaktär,
- b) för spridning av uppgifter och information som observatörerna har samlat in till kommissionsmedlemmarna,
- c) för bordning av observatörer, i vilka rättigheterna och skyldigheterna för fartygets befälhavare och besättning då en observatör finns ombord på ett fartyg, samt rättigheterna och skyldigheterna för observatörer när de fullgör sina uppgifter, tydligt definieras.

8. Kommissionen skall fastställa hur kostnaderna för observationsprogrammet skall betalas.

## 1.43 Artikel 29

## 1.43.1 Omlastning

1. För att stödja ansträngningarna att säkerställa en riktig rapportering av fångsterna skall kommissionsmedlemmarna uppmuntra sina fiskefartyg att i den utsträckning det är praktiskt möjligt genomföra omlastningar i en hamn. En medlem kan utse en eller flera av sina hamnar till omlastningshamnar enligt denna konvention, och kommissionen skall återkommande skicka en förteckning över sådana utsedda hamnar till alla medlemmar.

2. Omlastning i en hamn eller i ett område som står under en kommissionsmedlemsstats nationella jurisdiktion skall äga rum i enlighet med tillämpliga nationella lagar.

3. Kommissionen skall utarbeta förfaranden för att erhålla och kontrollera uppgifter om den kvantitet och de arter som omlastas både i hamn och till havs i konventionsområdet, samt förfaranden för att fastställa när en omlastning som omfattas av denna konvention har slutförts.

4. Omlastning till havs i konventionsområdet utanför områden som står under nationell jurisdiktion skall endast äga rum i enlighet med de villkor som fastställs i artikel 4 i bilaga III till denna konvention och de förfaranden som fastställs av kommissionen i enlighet med punkt 3 i denna artikel. I dessa förfaranden skall det berörda fiskets art beaktas.

5. Utan hinder av punkt 4 ovan och med förbehåll för specifika undantag som kommissionen antar för att avspegla den befintliga verksamheten skall omlastning till havs med notfartyg som fiskar inom konventionsområdet vara förbjuden.

## 1.44 DEL VIII

## 1.44.1 UTVECKLINGSLÄNDERNAS BEHOV

## 1.45 Artikel 30

## 1.45.1 Erkännande av utvecklingsländernas särskilda behov

1. Kommissionen skall till fullo erkänna de utvecklingsländers som är parter till denna konvention, särskilt små ö-stater under utveckling, och territoriers och besittningars, särskilda behov när det gäller bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet och utveckling av fiskerier för sådana bestånd.

2. När kommissionen iakttar sin skyldighet att samarbeta för att fastställa åtgärder för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd skall den ta hänsyn till utvecklingsländernas, särskilt små ö-staters under utveckling, och territoriers och besittningars, särskilda behov, och i synnerhet

a) den sårbarhet som präglar utvecklingsländer, särskilt små ö-stater under utveckling, vilka är beroende av att utnyttja marins levande tillgångar, inbegripet för att tillgodose sina befolkningars eller delar av dessas näringsbehov,

b) behovet av att undvika skadlig inverkan på, och att säkerställa tillgång till fiskeresurser för fiskare som bedriver fiske för husbehov, fiskare som bedriver småskaligt fiske och fiskeriarbetare samt för den infödda befolkningen i utvecklingsländer, särskilt små ö-stater under utveckling, och territorier och besittningar, och

c) behovet att säkerställa att sådana åtgärder inte leder till att utvecklingsländer eller territorier och besittningar vare sig direkt eller indirekt överförs en oproportionerligt stor börda vad avser åtgärder för bevarande.

3. Kommissionen skall inrätta en fond för att underlätta att utvecklingsländerna, särskilt små ö-stater under utveckling och i förekommande fall territorier och besittningar, effektivt deltar i kommissionens arbete, inbegripet dess och dess underordnade organs möten. Kommissionens finansieringsbestämmelser skall inkludera riktlinjer för hur medlen skall administreras och kriterier för erhållande av bistånd.

4. Samarbete med utvecklingsländer och territorier och besittningar för de ändamål som fastställs i denna artikel får inbegripa tillhandahållande av finansiellt bistånd, bistånd avseende utveckling av humanresurser, tekniskt bistånd, tekniköverföring, inbegripet genom samriskföretag, rådgivning och konsulttjänster. Sådant bistånd skall bland annat särskilt inriktas på

a) förbättrat bevarande och förbättrad förvaltning av långvandrande fiskbestånd genom insamling, rapportering, kontroll, utbyte och analys av fiskeinformation och närbesläktad information,

b) analys av bestånd och vetenskaplig forskning, och

c) övervakning, kontroll, efterlevnad och verkställighet, inbegripet utbildning och kompetensutveckling på lokal nivå, utveckling och finansiering av nationella och regionala observationsprogram och tillgång till teknik och redskap.

1.46 DEL IX

1.46.1 **TVISTLÖSNING**

1.47 *Artikel 31*

1.47.1 **Förfaranden för tvistlösning**

Bestämmelserna om tvistlösning i del VIII i avtalet skall också tillämpas på varje tvist mellan medlemmar av kommissionen, vare sig de är parter till avtalet eller inte.

1.48 DEL X

1.48.1 **PARTER UTANFÖR DENNA KONVENTION**

1.49 *Artikel 32*

1.49.1 **Parter utanför denna konvention**

1. Varje kommissionsmedlem skall vidta åtgärder som är förenliga med denna konvention, avtalet och internationell rätt för att avskräcka fartyg som seglar under parters utanför denna konvention flagg från sådan verksamhet som urholkar ett effektivt genomförande av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen.

2. Kommissionsmedlemmarna skall utbyta information om verksamheten för fiskefartyg som seglar under parters utanför denna konvention flagg och som bedriver fiske i konventionsområdet.

3. Kommissionen skall uppmärksamma varje stat som inte är part till denna konvention på varje verksamhet som bedrivs av dess medborgare eller fartyg som seglar under dess flagg och som kommissionen anser påverkar genomförandet av denna konventions mål.

4. Kommissionsmedlemmarna skall enskilt eller tillsammans begära att de som inte är parter till denna konvention och vars fartyg bedriver fiske i konventionsområdet samarbetar fullt ut i genomförandet av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av kommissionen i syfte att säkerställa att dessa åtgärder tillämpas på all fiskeverksamhet i konventionsområdet. Dessa samarbetande stater som inte är parter till denna konvention skall åtnjuta fördelar för deras deltagande i fisket som står i proportion till deras åtagande att uppfylla bevarande- och förvaltningsåtgärderna avseende de berörda bestånden och deras efterlevnadsstatistik för detta.

5. Parter utanför denna konvention får på begäran och under förutsättning att medlemmarna i kommissionen ger sitt bifall och i enlighet med förfarandereglerna om beviljande av observatörsstatus bli inbjudna att delta i kommissionens möten som observatörer.

#### 1.50 DEL XI

##### 1.50.1 GOTT UPPSÅT OCH MISSBRUK AV RÄTTIGHETER

#### 1.51 Artikel 33

##### 1.51.1 Gott uppsåt och missbruk av rättigheter

Skyldigheterna enligt denna konvention skall fullgöras med gott uppsåt, och de rättigheter som erkänns i denna konvention skall utövas på ett sätt som inte innebär något missbruk.

#### 1.52 DEL XII

##### 1.52.1 SLUTBESTÄMMELSER

#### 1.53 Artikel 34

##### 1.53.1 Undertecknande, ratificering, godtagande, godkännande

1. Denna konvention skall stå öppen för undertecknande av Australien, Kanada, Kina, Cooköarna, Mikronesiska federationen, Fiji, Frankrike, Indonesien, Japan, Kiribati, Republiken Marshallöarna, Republiken Nauru, Nya Zeeland, Niue, Republiken Palau, Papua Nya Guinea, Republiken Filippinerna, Republiken Korea, Självständiga staten Samoa, Salomonöarna, Konungariket Tonga, Tuvalu, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland vad gäller Pitcairn, Henderson, Ducie och Oenoöarna, Amerikas förenta stater och Republiken Vanuatu och skall stå öppen för undertecknande under 12 månader från och med den 5 september 2000.

2. Denna konvention skall ratificeras, godtas eller godkännas av de stater som undertecknat den.

3. Instrumenten för ratificering, godtagande eller godkännande skall deponeras hos depositarien.

4. Varje avtalspart skall vara medlem av den kommission som inrättats genom denna konvention.

#### 1.54 Artikel 35

##### 1.54.1 Anslutning

1. Denna konvention skall vara öppen för anslutning av de stater som anges i artikel 34.1 och av varje part som anges i artikel 305.1 c, d och e i 1982 års konvention och som är belägen i konventionsområdet.

2. Efter ikraftträdandet av denna konvention får avtalsparterna enhälligt bjuda in andra stater och regionala organisationer för ekonomisk integration, vars medborgare och fiskefartyg önskar bedriva fiske efter långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet, att ansluta sig till denna konvention.

3. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos depositarien.

#### 1.55 Artikel 36

##### 1.55.1 **Ikraftträdande**

1. Denna konvention skall träda i kraft 30 dagar efter den dag då instrumenten för ratificering, godtagande, godkännande eller anslutning deponerats av

a) tre stater som är belägna norr om 20: e breddgraden nordlig latitud, och

b) sju stater som är belägna söder om 20: e breddgraden nordlig latitud.

2. Om konventionen inom tre år från det att den antogs inte har ratificerats av tre stater som anges i punkt 1 a skall den träda i kraft sex månader efter den dag då det trettonde instrumentet för ratificering, godtagande, godkännande eller anslutning deponerats eller i enlighet med punkt 1 om det är tidigare.

3. För varje stat, part som avses i artikel 305.1 c, d och e i 1982 års konvention och som är belägen i konventionsområdet eller regional organisation för ekonomisk integration som ratificerar, formellt bekräftar, godtar eller godkänner konventionen eller ansluter sig till den efter det att denna konvention har trätt i kraft, skall denna konvention träda i kraft den trettionde dagen efter det att dess instrument för ratificering, formell bekräftelse, godtagande, godkännande eller anslutning har deponerats.

#### 1.56 Artikel 37

##### 1.56.1 **Reservationer och undantag**

Inga reservationer eller undantag får göras till denna konvention.

#### 1.57 Artikel 38

##### 1.57.1 **Förklaringar och uttalanden**

Artikel 37 utesluter inte att en stat, part som anges i artikel 305.1 c, d och e i 1982 års konvention och som är belägen i konventionsområdet eller en regional organisation för ekonomisk integration, när den undertecknar, ratificerar eller ansluter sig till denna konvention, gör deklARATIONER eller uttalanden, oavsett hur de formuleras eller benämns, bland annat i syfte att harmonisera sina lagar och förordningar med bestämmelserna i denna konvention, förutsatt att dessa deklARATIONER eller uttalanden inte har som syfte att utesluta eller ändra den juridiska innebörden av bestämmelserna i denna konvention när de tillämpas på den staten, parten eller regionala organisationen för ekonomisk integration.

#### 1.58 Artikel 39

##### 1.58.1 **Förhållande till andra avtal**

Denna konvention skall inte innebära någon ändring av de rättigheter och skyldigheter för avtalsparterna och de fiskeparter som avses i artikel 9.2 som följer de andra avtal som är förenliga med denna konvention, och som inte påverkar andra avtalsparter åtnjutande av rättigheter eller fullgörande av skyldigheter enligt denna konvention.

1.59 *Artikel 40*1.59.1 **Ändringar**

1. En kommissionsmedlem får föreslå att kommissionen överväger ändringar i denna konvention. En sådan föreslagen ändring skall meddelas den verkställande direktören skriftligen minst 60 dagar före det möte vid vilket det föreslås att ändringar skall övervägas och den verkställande direktören skall omgående skicka detta meddelande till alla kommissionsmedlemmar.
2. Ändringar i denna konvention skall övervägas vid kommissionens årsmöte, om inte en majoritet av medlemmarna begär ett särskilt möte för att överväga den föreslagna ändringen. Ett särskilt möte måste sammankallas minst 60 dagar i förväg. Ändringar i denna konvention skall antas enhälligt. Den verkställande direktören skall omgående skicka ändringstexten för de ändringar som kommissionen har antagit till alla kommissionsmedlemmar.
3. Ändringar i denna konvention skall träda i kraft för de avtalslutande stater som ratificerar eller ansluter sig till dem den trettionde dagen efter det att en majoritet av de avtalslutande staterna har deponerat ratifikationsinstrumenten eller anslutningsinstrumenten. För varje avtalspart som därefter ratificerar eller ansluter sig till en ändring efter deponering av det krävda avtalet skall ändringen träda i kraft den trettionde dagen efter deponeringen av den berörda avtalspartens ratifikations- eller anslutningsinstrument.

1.60 *Artikel 41*1.60.1 **Bilagor**

1. Bilagorna utgör en integrerad del av denna konvention och, om inte något annat uttryckligen fastställs, skall en hänvisning till denna konvention eller till en av dess delar inkludera en hänvisning till de tillhörande bilagorna.
2. Bilagorna till denna konvention kan ändras och varje kommissionsmedlem får föreslå ändringar i en bilaga. Om en ändring till en bilaga antas enhälligt vid ett kommissionsmöte, skall den trots bestämmelserna i artikel 40 införlivas med denna konvention och den skall träda i kraft från och med den dag den antogs eller från och med ett annat datum som anges i ändringen.

1.61 *Artikel 42*1.61.1 **Utträde**

1. En avtalspart får, genom ett skriftligt meddelande till depositarien, utträda ur denna konvention och får ange skälen för detta. Underlåtenhet att ange skälen skall inte påverka utträdet giltighet. Ett utträde skall träda i kraft ett år efter den dag då anmälan mottogs om inte ett senare datum anges i anmälan.
2. En avtalsparts utträde ur denna konvention skall inte påverka de ekonomiska förpliktelser avtalsparten åtagit sig innan dess utträde träder i kraft.
3. En avtalsparts utträde ur denna konvention skall inte på något sätt påverka denna medlems skyldighet att fullgöra alla skyldigheter i denna konvention och som medlemmen är skyldig att uppfylla enligt internationell rätt oavsett denna konvention.

1.62 *Artikel 43*1.62.1 **Territoriers deltagande**

1. Kommissionen och dess underordnade organ skall vara öppen för deltagande, med lämpligt bemyndigande av den avtalspart som har ansvar för dess internationella angelägenheter, för

Amerikanska Samoa

Franska Polynesien

Guam

Nya Kaledonien

Nordmarianerna

Tokelau

Wallis och Futuna.

2. Karaktären på och omfattningen av detta deltagande skall fastställas av avtalsparterna i kommissionens särskilda förfaranderegler, med beaktande av internationell rätt, behörighetsfördelning för ärenden som omfattas av denna konvention och utvecklingen av ett sådant territoriums möjligheter att åtnjuta rättigheter och skyldigheter i enlighet med denna konvention.

3. Utan hinder av punkt 2 skall alla sådana deltagare ha rätt att fullt ut delta i kommissionens arbete, inbegripet rätten att vara närvarande och tala vid kommissionens och dess underordnade organs möten. Vid utförande av sina uppgifter och vid beslutsfattande skall kommissionen beakta alla deltagares intressen.

#### 1.63 Artikel 44

##### 1.63.1 Depositarie

Nya Zeelands regering skall vara depositarie till denna konvention och alla ändringar av denna. Depositarien skall registrera denna konvention hos Förenta nationernas generalsekreterare i enlighet med artikel 102 i Förenta nationernas stadga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat denna konvention.

Utfärdad i Honolulu den femte september 2000 i ett enda original.



## 1.64 BILAGA I

**FISKEPARTER**

1. Efter ikraftträdandet av denna konvention måste varje fiskepart vars fartyg fiskar efter långvandrande fiskbestånd i konventionsområdet, genom ett skriftligt instrument som lämnas till depositarien godkänna att den följer de bestämmelser som fastställs genom denna konvention. Ett sådant avtal skall träda i kraft trettio dagar efter det att instrumentet lämnats. En sådan fiskepart får genom ett skriftligt meddelande riktat till depositarien utträda ur detta avtal. Ett utträde skall träda i kraft ett år efter den dag då anmälan mottogs, om inte ett senare datum anges i anmälan.
2. Denna fiskepart skall delta i kommissionens arbete, inbegripet beslutsfattande, och skall uppfylla skyldigheterna i enlighet med denna konvention. Hänvisningar till denna av kommissionen eller medlemmar av kommissionen skall för denna konventions syften inkludera sådana fiskeparter samt avtalsparter.
3. Om en tvist avseende tolkningen eller tillämpningen av denna konvention som omfattar en fiskepart inte kan lösas genom en överenskommelse mellan tvisteparterna skall tvisten, på begäran av endera part i tvisten, lämnas in för ett slutligt och bindande skiljeförfarande i enlighet med Permanenta skiljedomstolens relevanta regler.
4. Bestämmelserna i denna bilaga avseende fiskeparters deltagande skall uteslutande användas i denna konvention.

## 1.65 BILAGA II

**GRANSKNINGSPANEL**

1. I enlighet med artikel 20.6 skall en ansökan om granskning av kommissionens beslut lämnas in inom 30 dagar från och med det att beslutet antagits genom skriftlig anmälan till den verkställande direktören. En sådan anmälan skall åtföljas av ett meddelande om på vilka grunder granskningen begärs. Den verkställande direktören skall lämna kopior på anmälan och det åtföljande meddelandet till alla kommissionsmedlemmar.
2. Granskningspanelen skall vara sammansatt på följande sätt:
  - a) Granskningspanelen skall bestå av tre medlemmar som utnämns i enlighet med denna bilaga från den förteckning över experter inom fiskeområdet som utarbetas och underhålls av Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation i enlighet med bilaga VIII artikel 2 i 1982 års konvention eller en liknande förteckning som underhålls av den verkställande direktören.
  - b) Den kommissionsmedlem som lämnar in granskningsansökan ("den sökande") skall utse en medlem som får ha men som inte behöver ha samma medborgarskap som kommissionsmedlemmen. Utnämningen skall inkluderas i den skriftliga anmälan som avses i punkt 1.
  - c) Då fler än en kommissionsmedlem begär en granskning av samma beslut skall dessa medlemmar inom 20 dagar från och med erhållandet av den första inlämnade anmälan gemensamt utnämna en medlem av panelen, oberoende av på vilka grunder varje ansökande begär granskning. Om de berörda medlemmarna inte kan komma överens om utnämningen skall denna göras i enlighet med punkt f på begäran av endera av dessa medlemmar.
  - d) Kommissionens ordförande skall inom 20 dagar efter erhållandet av den anmälan som avses i punkt 1 i denna bilaga utnämna en medlem.
  - e) Den andra medlemmen skall utnämnas genom samråd med den eller de kommissionsmedlemmar som begär granskning och kommissionens ordförande. De skall utse granskningspanelens ordförande bland dessa tre medlemmar. Om, inom 20 dagar från erhållandet av den anmälan som avses i punkt 1 i denna bilaga, den medlem eller de medlemmar som begär granskning och kommissionens ordförande inte kan komma överens om utnämningen av en eller flera medlemmar i panelen som skall utses genom samråd, eller av utnämningen av granskningspanelens ordförande, skall den återstående utnämningen eller de återstående utnämningarna göras i enlighet med punkt f på begäran av endera part. En sådan begäran skall göras inom 10 dagar från och med utgången av nämnda period på 20 dagar.

- f) Om inte parterna kommer överens om att varje utnämning i enlighet med punkterna c, d och e i denna punkt görs av en person eller en tredje stat som väljs av parterna skall ordföranden för internationella havsrättsdomstolen göra de nödvändiga utnämningarna.
- g) Varje vakans skall fyllas på det sätt som beskrivs för den ursprungliga utnämningen.
3. En utfrågning skall anordnas vid en tidpunkt och på en plats som panelen skall fastställa inom 30 dagar efter granskningspanelens sammansättning.
4. Granskningspanelen skall själv fastställa sin arbetsordning och se till att genomförandet av utfrågningen går snabbt samt säkerställa att den eller de sökande får fullständig möjlighet att bli hörd/hörda och lägga fram sitt/sina fall.
5. Den verkställande direktören skall handla på kommissionens vägnar och skall tillhandahålla granskningspanelen tillräcklig information så att den skall förstå på vilken grund beslutet fattades.
6. Varje kommissionsmedlem får lägga fram en motivering till granskningspanelen avseende det ärende som skall granskas och panelen skall ge varje sådan medlem full möjlighet att bli hörd.
7. Såvida inte granskningspanelen beslutar annorlunda på grund av fallets särskilda omständigheter skall granskningspanelens utgifter, inbegripet medlemmarnas ersättning vara följande:
- a) 70 % skall bäras av den sökande, eller om det finns fler än en sökande, delas lika mellan de sökande, och
- b) 30 % skall bäras av kommissionen genom sin årsbudget.
8. Granskningspanelens beslut skall fattas av en majoritet av dess medlemmar.
9. Om den sökande, eller då det finns fler än en sökande någon av dem, inte inställer sig inför granskningspanelen får panelen fortsätta med sina överläggningar och formulera utlåtanden och rekommendationer. Frånvaro av en sökande skall inte utgöra ett hinder för granskningsförfarandena.
10. Granskningspanelens utlåtande och rekommendationer skall begränsas till den sökandes ärende och skälen som de grundas på skall anges. De skall innehålla namnen på de medlemmar som har deltagit och datumet för utlåtandet. Varje medlem av panelen får bifoga ett separat eller avvikande yttrande till utlåtandet. Granskningspanelen får emellertid inte ersätta sitt beslut med kommissionens. Panelen skall meddela sina utlåtanden och rekommendationer, inbegripet sina skäl, till den sökande eller den eller de sökande och verkställande direktören inom 30 dagar från och med att utfrågningen avslutats. Den verkställande direktören skall skicka kopior på granskningspanelens utlåtanden och rekommendationer och skälen för dessa till alla kommissionsmedlemmar.

## 1.66 BILAGA III

### FISKEVILLKOR

## 1.67 Artikel 1

### 1.67.1 Inledning

Användaren av varje fiskefartyg som är godkänd för att användas för fiske i konventionsområdet skall uppfylla följande villkor hela tiden då fartyget befinner sig i konventionsområdet. Dessa villkor skall gälla tillsammans med alla villkor som kan gälla för fartyget i områden under en kommissionsmedlems nationella jurisdiktion på grund av en licens som utfärdats av en sådan medlem eller i enlighet med ett bilateralt eller multilateralt fiskeavtal. I denna bilaga avses med användare varje person som ansvarar för, styr eller kontrollerar ett fiskefartyg, inbegripet ägare, befälhavare eller befraktare.

## 1.68 Artikel 2

### 1.68.1 Efterlevnad av nationella lagar

Fartygets användare skall efterleva de tillämpliga nationella lagar i varje kuststat som är part till denna konvention och i vars jurisdiktion fartyget seglar in och den skall vara ansvarig för att fartyget och dess besättning uppfyller dessa lagar och fartyget skall användas i enlighet med dessa lagar.

1.69 *Artikel 3*1.69.1 **Användarens skyldigheter avseende observatörer**

1. Användaren och varje besättningsmedlem skall underlätta för varje person som identifieras som observatör under det regionala observationsprogrammet att

- a) gå ombord på överenskommen plats och tid,
- b) få full tillgång till och användning av alla anordningar och all utrustning ombord som en observatör avgör är nödvändigt för att utföra hans eller hennes uppgifter, inbegripet fullständigt tillträde till bryggan, fisk ombord och områden som kan användas för att hålla, bearbeta, väga och förvara fisk, och fullständig tillgång till fartygets journaler inbegripet dess loggbok och dokumentation för inspektion och kopiering av journaler, rimlig tillgång till navigeringsutrustning, sjökort och radioapparater och rimlig tillgång till annan information som avser fiske,
- c) ta prover,
- d) gå i land på överenskommen plats och tid, och
- e) utföra alla uppgifter på ett säkert sätt.

2. Användaren och besättningsmedlemmarna får inte angripa, hindra, fördröja, vägra ombordstigning, hota eller störa observatörerna när de fullgör sina uppgifter.

3. Då observatören är ombord på fartyget skall användaren utan kostnader för observatören eller dennes regering tillhandahålla denne mat, logi och sjukvård av rimlig standard som motsvarar den som normalt är tillgänglig ett befäl ombord på fartyget.

1.70 *Artikel 4*1.70.1 **Regler för omlastning**

1. Användaren skall följa alla förfaranden som fastställs av kommissionen för att kontrollera kvantiteten av och de arter som omlastas och alla ytterligare förfaranden och åtgärder som fastställs av kommissionen avseende omlastning i konventionsområdet.

2. Användaren skall underlätta för varje person som är bemyndigad av kommissionen eller av den kommissionsmedlem i vars utsedda hamn eller område en omlastning äger rum att få fullständigt tillträde till och användning av anordningar och utrustning som denne bemyndigade person anser vara nödvändigt för att utföra sina uppgifter, inbegripet fullständigt tillträde till bryggan, fisk ombord och områden som kan användas för att hålla, bearbeta, väga och förvara fisk, och fullständig tillgång till fartygets journaler inbegripet dess loggbok och dokumentation för inspektion och fotokopiering. Användaren skall också underlätta för varje sådan behörig person att ta prover och samla in all annan information som krävs för att fullständigt övervaka verksamheten. Användaren och besättningsmedlemmarna får inte angripa, hindra, fördröja, vägra ombordstigning, hota eller störa en sådan behörig person när denne fullgör sina uppgifter. Varje ansträngning bör göras för att säkerställa att alla hinder för fiskeverksamheten minimeras under omlastningsinspektionerna.

1.71 *Artikel 5*1.71.1 **Rapportering**

Användaren skall registrera och rapportera fartygspositionen, fångst och mål- och icke-målarter, fiskeansträngningen och andra relevanta fiskeriuppgifter i enlighet med standarderna för insamling av de uppgifter som anges i bilaga I till avtalet.

1.72 *Artikel 6*1.72.1 **Kontroll av verkställighet**

1. Ett tillstånd utfärdat av fartygets flaggstat och, i tillämpliga fall, en licens utfärdad av en kuststat som är part till denna konvention eller en vidimerad kopia, fax eller telex som bekräftar detta, skall ständigt finnas ombord på fartyget och tas fram på begäran av en behörig kontrollant eller en kommissionsmedlem.

2. Befälhavaren och varje medlem av fartygets besättning skall omedelbart följa varje instruktion och anvisning som ges av en behörig och identifierad tjänsteman från en kommissionsmedlem, inbegripet att stoppa fartyget, flytta det till en säker plats samt att underlätta en säker ombordstigning på fartyget och inspektion av det, dess licens, redskap, utrustning, journaler, anordningar, fisk och fiskeprodukter. En sådan ombordstigning och inspektion skall i möjligaste mån utföras på ett sätt som inte otillbörligt hindrar fartygets lagliga verksamhet. Användaren och varje besättningsmedlem skall på alla sätt underlätta för den behöriga tjänstemannen och får inte angripa, hindra, fördröja, vägra ombordstigning, hota eller störa den behöriga tjänstemannen när denne fullgör sina uppgifter.

3. Fartyget skall märkas och identifieras i enlighet med FAO: s standardspecifikationer för märkning och identifiering av fiskefartyg eller i enlighet med en sådan alternativ standard som kan antas av kommissionen. Hela tiden då fartyget befinner sig i konventionsområdet skall alla delar av dessa märken vara tydliga, otvetydiga och blottlagda.

4. Användaren skall säkerställa en ständig övervakning av den internationella nöd- och ropfrekvens 2 182 khz (HF) eller den internationella säkerhets- och ropfrekvensen 156,8 Mhz (kanal 16, VHF-FM) för att underlätta kommunikationen med fiskeförvaltnings-, övervaknings- och tillsynsmyndigheter och kommissionsmedlemmar.

5. Användaren skall säkerställa att en ny och uppdaterad kopia av den internationella signalkoden (INTERCO) finns ombord och att den ständigt är tillgänglig.

6. Hela tiden då fartyget navigerar genom ett område som står under en kommissionsmedlems nationella jurisdiktion och i vilket det inte har någon licens för att fiska och hela tiden då fartyget navigerar på det öppna havet i konventionsområdet utan att av dess flaggstat ha blivit bemyndigad att fiska på det öppna havet skall all fiskeutrustning ombord på fartyget vara packat eller säkrat på ett sådant sätt att det inte är lätt tillgängligt och kan användas för fiske.

#### 1.73 BILAGA IV

##### INFORMATIONSKRAV

Kommissionen skall förse med följande information för varje fiskefartyg som är infört i det register som skall underhållas i enlighet med artikel 24.4 i denna konvention:

1. Fiskefartygets namn, registreringsnummer, tidigare namn (om de är kända) och registreringshamn.
  2. Ägarens eller ägarnas namn och adress.
  3. Befälhavarens namn och nationalitet.
  4. I förekommande fall den flagg som fartyget tidigare förde.
  5. Internationell radioanropssignal.
  6. Fartygets kommunikationstyper och -nummer (Inmarsat A, B och C-nummer och satellittelefonnummer).
  7. Färgfotografi av fartyget.
  8. Var och när fartyget byggdes.
  9. Fartygstyp.
  10. Normal besättningsstorlek.
  11. Fiskemetoder/er.
  12. Längd.
  13. Malldjup.
  14. Bredd.
  15. Bruttoregisterton.
  16. Motorkapacitet.
  17. Karaktären på det fisketillstånd flaggstaten beviljat.
  18. Lastkapacitet, inbegripet typ av frysrum, kapacitet och antal och fångstkapacitet.
-